

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА О ЗАЈМУ (ПРОЈЕКАТ РАЗВОЈА ЛОКАЛНЕ ИНФРАСТРУКТУРЕ И ИНСТИТУЦИОНАЛНОГ ЈАЧАЊА ЛОКАЛНИХ САМОУПРАВА) ИЗМЕЂУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ

Члан 1.

Потврђује се Споразум о зајму (Пројекат развоја локалне инфраструктуре и институционалног јачања локалних самоуправа) између Републике Србије и Међународне банке за обнову и развој, који је потписан у Београду, 3. и 14. децембра 2022. године, у оригиналу на енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума о зајму (Пројекат развоја локалне инфраструктуре и институционалног јачања локалних самоуправа) између Републике Србије и Међународне банке за обнову и развој, у оригиналу на енглеском језику и преводу на српски језик гласи:

LOAN NUMBER 9339-YF

Loan Agreement

(Local Infrastructure and Institutional Development Project)

between

REPUBLIC OF SERBIA

and

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT

LOAN AGREEMENT

AGREEMENT dated as of the Signature Date between REPUBLIC OF SERBIA (“Borrower”) and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (“Bank”). The Borrower and the Bank hereby agree as follows:

WHEREAS the Borrower and the *Agence Française de Développement* (“AFD”) entered into a Co-Financing Agreement to jointly co-finance the Project.

ARTICLE I — GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

- 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to this Agreement) apply to and form part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the General Conditions or in the Appendix to this Agreement.

ARTICLE II — LOAN

- 2.01. The Bank agrees to lend to the Borrower the amount of eighty-eight million four hundred thousand Euro (€88,400,000), as such amount may be converted from time to time through a Currency Conversion (“Loan”), to assist in financing the project described in Schedule 1 to this Agreement (“Project”).
- 2.02. The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with Section III of Schedule 2 to this Agreement.
- 2.03. The Front-end Fee is one quarter of one percent (0.25%) of the Loan amount.
- 2.04. The Commitment Charge is one quarter of one percent (0.25%) per annum on the Unwithdrawn Loan Balance.
- 2.05. The interest rate is the Reference Rate plus the Variable Spread or such rate as may apply following a Conversion; subject to Section 3.02(e) of the General Conditions.
- 2.06. The Payment Dates are June 15 and December 15 in each year.
- 2.07. The principal amount of the Loan shall be repaid in accordance with Schedule 3 to this Agreement.

ARTICLE III — PROJECT

- 3.01. The Borrower declares its commitment to the objectives of the Project. To this end, the Borrower, through MCTI, shall carry out the Project in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions and Schedule 2 to this Agreement.

ARTICLE IV —EFFECTIVENESS; TERMINATION

- 4.01. The Additional Condition of Effectiveness consists of the following, namely that the Co-financing Agreement has been executed and delivered and all conditions precedent to its effectiveness or to the right of the Borrower to make withdrawals under it (other than the effectiveness of this Agreement) have been fulfilled.
- 4.02. The Effectiveness Deadline is the date one hundred and eighty (180) days after the Signature Date.

ARTICLE V — REPRESENTATIVE; ADDRESSES

- 5.01. The Borrower's Representative, who, *inter alia*, may agree to modification of the provisions of this Agreement on behalf of the Borrower through exchange of letters (unless otherwise determined by the Borrower and the Bank), is its Minister of Finance.
- 5.02. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions: (a) the Borrower's address is:

Ministry of Finance
20 Kneza Milosa St.
11000 Belgrade
Republic of Serbia; and

- (b) the Borrower's Electronic Address is:

Facsimile:
(381-11) 3618-961

E-mail:
kabinet@mfin.gov.rs

- 5.03. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions: (a) the Bank's address is:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; and

(b) the Bank's Electronic Address is:

Telex: Facsimile: E-mail:
248423(MCI) or 1-202-477-6391 npontara@worldbank.org
64145(MCI)

AGREED and signed in English as of the Signature Date.

REPUBLIC OF SERBIA

By

Authorized Representative

Name: Siniša Mali

Title: Minister of Finance

Date: 14.12.2022.

**INTERNATIONAL BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By

Authorized Representative

Name: Nicola Pontara

Title: Country Manager

Date: 03 Dec 2022

SCHEDULE 1

Project Description

The objective of the Project is to improve Local State Governments (“LSGs”) capacity to manage sustainable infrastructure and increase accessibility to economic and social opportunities in a climate aware manner.

The Project consists of the following parts:

Part 1. Climate Smart Mobility

- 1.1 Improve transport and associated infrastructure by, *inter alia*: (a) providing Grants to Participating LSGs to finance projects in local transport infrastructure rehabilitation and reconstruction and minor greenfield investments (“Sub-projects”); and (b) providing technical assistance for the preparation of documents related to the Sub-projects, including (i) design and supervision documents, (ii) environmental and social safeguard documents, (iii) independent technical audit, and (iv) road safety audit.
- 1.2 Strengthen Participating LSGs’ capacity to manage local roads by, *inter alia*: (a) developing a local roads management framework, which may include institutional arrangements and standards with regard to maintenance contracts, resilience and road safety (including children’s safety); (b) developing a simplified RAMS for maintenance and rehabilitation planning and supporting selected data collection needs; (c) developing gender-aware SUMP’s and provision of Trainings to Participating LSG’s staff on SUMP’s implementation; and (d) designing a smart mobility research center and piloting up to five (5) smart solutions through digital technologies.

Part 2. Strengthening Capacity for Infrastructure Service Delivery

- 2.1 Improve selected Participating LSGs’ strategic participatory planning and investment preparation capacities by, *inter alia*: (a) improving planning at the local level including through reviewing current planning and strategic frameworks and developing planning documents; (b) linking improved local planning to budgeting processes; (c) introducing innovative approaches to participatory planning; (d) enhancing the eGovernment portal to mainstream the participatory approach; and (e) providing technical assistance on the identification and preparation of urban development and municipal infrastructure projects.
- 2.2 Improve Participating LSGs’ infrastructure service delivery and promote sustainability by, *inter alia*: (a) assessing the current local infrastructure financing framework; (b) providing technical assistance and Trainings to enhance their access to finance capabilities; (c) reviewing current institutions’ structures and providing recommendations for consolidated approaches and process simplification to enable existing staff to work efficiently and meet national and local requirements; (d) developing public investment management system database and project management tools; (e) designing and implementing an Internship Program; (f) developing prioritized approaches to staff expansion and Training and building staff capacity in green procurement, public financial management and public investment

management, contract management, and social and environmental management; and (g) facilitating inter LSG cooperation and knowledge exchange.

Part 3. Project Management and Awareness Raising

Support to the Borrower in the areas of Project management, coordination, supervision, financial management, reporting, communication and outreach, awareness raising, monitoring and evaluation, procurement, environmental and social safeguards, and supervision of implementation of the ESCP and establishing of online supervision platform and web page for the Project.

SCHEDULE 2

Project Execution

Section I. Implementation Arrangements

A. Institutional Arrangements

1. Project Steering Committee

The Borrower shall, not later than six (6) months after the Effective Date, establish and thereafter maintain, throughout the Project implementation period, a steering committee (“Steering Committee”) with composition, mandate and resources satisfactory to the Bank, to be chaired by the state secretary of the MCTI or any of its representatives and to be comprised of representatives of the Borrower’s ministries, government agencies and, as applicable, Participating LSGs that are key to the Project.

2. Implementation Units

2.1 The Borrower, through MCTI, shall:

- (a) Establish not later than four (4) months after the Effective Date and maintain throughout Project implementation, a Project implementation unit (“PIU”) within the MCTI with composition, resources, terms of reference, and functions acceptable to the Bank, including, *inter alia*: (i) the overall coordination of all Project implementation activities; (ii) ensuring that the requirements, criteria, policies, procedures, and organizational arrangements set forth in the Project Operations and Grant Manual (“POGM”) are applied in carrying out the Project; (iii) preparation of Project implementation documents, including Project progress reports; and (iv) monitoring and evaluation of the Project;
- (b) Engage and hire, no later than four (4) months after the Effective Date, the following specialists for the PIU: (i) an environmental specialist; (ii) a social specialist; (iii) a part-time occupational health and safety specialist; (iv) a civil engineer, (v) a transport planner specialist; and (vi) an urban development specialist; all with qualifications, experience and terms of reference acceptable to the Bank;
- (c) Engage and hire for the PIU, no later than one (1) month after the Effective Date, (i) a project manager; and (ii) a deputy manager; all with qualifications, experience and terms of reference acceptable to the Bank; and
- (d) Contract an external, independent private audit firm, acceptable to the Bank, with terms of reference acceptable to the Bank, no later than six (6) months after the Effective Date, which will be mandated to conduct an audit of the Project on an annual basis.

2.2 The Borrower, through MoF, shall:

- (a) Maintain a Central Fiduciary Unit (CFU) within the MoF, throughout Project implementation, with composition, resources, terms of reference, and functions acceptable to the Bank, and responsible for financial management as further detailed in the POGM; and
- (b) assign at least one additional procurement specialist and one additional financial management specialist for the CFU.

B. Project Operations and Grant Manual

1. The Borrower, through MCTI and CFU, shall carry out the Project in accordance with the provisions of a POGM for the Project, in form and substance acceptable to the Bank, containing, *inter alia*, detailed: (a) implementation arrangements for the Project (including division of responsibilities of the PIU, CFU and the Participating LSGs); (b) procurement; (c) environmental and social safeguards; (d) financial management and accounting; (e) monitoring and evaluation procedures and arrangements; (f) list of Participating LSGs; (g) Framework Agreement template; (h) Grant Agreement template; (i) eligible investments (including acceptable scope and locations) for Sub-Projects with Grant proceeds; (j) formula to establish Grant amounts; (k) eligibility criteria, terms and conditions, and organizational guidelines and detailed procedures for preparation, approval and monitoring and evaluation of Internship Program; (l) terms of reference of audit firm; and (m) any other such technical, administrative, fiduciary or coordination arrangements as may be necessary to ensure effective Project implementation.
2. The Borrower, through MCTI, shall: (a) furnish the POGM to the Bank for review; (b) afford the Bank a reasonable opportunity to exchange views with the Borrower on the POGM; and (c) thereafter adopt the POGM as shall have been approved by the Bank.
3. The Borrower, through MCTI, shall: (a) ensure that the Project is carried out in accordance with the POGM; and (b) not assign, amend, abrogate, or waive, or permit to be assigned, amended, abrogated, or waived, the POGM or any provision thereof, without the prior written agreement of the Bank.
4. Notwithstanding the foregoing, in the event of any inconsistency between the provisions of the POGM, and those of this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail.

C. Sub-projects

1. Subject to the eligibility criteria and procedures acceptable to the Bank and further elaborated in the POGM, the Borrower, through the MCTI, shall enter into a Framework Agreement with Participating LSGs, under terms and conditions acceptable to the Bank and set forth in the POGM, including, *inter alia*, the Participating LSGs' obligation to: (a) participate in Project Training opportunities and reform activities; (b) perform investment selection according to planning documents; (c) comply with Bank environmental and social framework and policies; and (d) utilize road asset management systems as developed under the Project.

2. Before commencing any civil works under each Sub-project, subject to the execution of the respective Framework Agreement, and subject to the Participating LSG meeting its obligations under the Framework Agreement, as determined by the Bank, the Borrower, through MCTI, shall enter into an agreement ("Grant Agreement") with the relevant Participating LSG, under terms and conditions acceptable to the Bank, including the Participating LSG's obligation to, *inter alia*:
 - (a) carry out its Subproject with due diligence and efficiency and in accordance with sound technical, economic, financial, managerial, environmental and social standards and practices satisfactory to the Bank, (including carrying out the applicable measures and actions specified in the ESCP with due diligence and efficiency, and as further specified in the ESCP), the Anti-Corruption Guidelines applicable to recipients of loan proceeds other than the Borrower, the POGM and this Agreement;
 - (b) provide, promptly as needed, the resources required for the purpose;
 - (c) procure the works, goods and services to be financed out of the Grant in accordance with the provisions of this Agreement;
 - (d) maintain policies and procedures adequate to enable it to monitor and evaluate in accordance with indicators acceptable to the Bank, the progress of the Subproject and the achievement of its objectives;
 - (e) (i) maintain a financial management system and prepare financial statements in accordance with consistently applied accounting standards acceptable to the Bank, both in a manner adequate to reflect its operations, including the operations, resources and expenditures related to the Subproject; and (ii) at the Bank's or the Borrower's request, have such financial statements audited by independent auditors acceptable to the Bank, in accordance with consistently applied auditing standards acceptable to the Bank, and promptly furnish the statements as so audited to the Borrower and the Bank, and permit the Bank to make such statements as so audited available to the public, along with the Grant Agreement;
 - (f) enable the Borrower and the Bank to inspect the Subproject, its operation and any relevant records and documents;
 - (g) prepare and furnish to the Borrower and the Bank all such information as the Borrower or the Bank shall reasonably request relating to the foregoing; and
 - (h) comply with additional obligations, as set forth under the POGM, with regard to project planning and budgeting, transparency in procurement, preparation of Sub-Projects, data delivery, and supervision of works.
3. The Grant under the Grant Agreement shall be (a) made on a non-reimbursable basis; and (b) disbursed by the PIU to Participating LSGs in two tranches. The PIU shall disburse a (a) 50% advance upon the parties' signing the Grant Agreement; and (b) the remaining 50% upon the PIU's and CFU's

verification that the Participating LSG (i) used the Grant proceeds of the first tranche for the intended purposes; and (ii) spent at least 80% of the first tranche. The PIU and the CFU shall conduct the verification based on (a) the review of the Project financial reports prepared by the Participating LSGs; and (b) any additional terms and conditions set forth under the POGM.

4. Notwithstanding the formula reflected in the POGM to establish Grant amounts, the maximum amount of: (a) all Grants to a single Participating LSG shall not exceed the equivalent of twenty-two million Euro (€22,000,000); and (b) each Grant for a Subproject shall not be less than forty-five thousand Euro (€45,000) or more than eight million eight hundred thousand Euro (€8,800,000).
5. The Borrower, through MCTI, shall:
 - (a) obtain rights adequate to protect its interests and those of the Bank, including the right to suspend or terminate the right of the Participating LSG to use the proceeds of the Grant, or obtain a refund of all or any part of the amount of the Grant then withdrawn, upon the Participating LSG's failure to perform any of its obligations under the Grant Agreement; and
 - (b) exercise its rights and carry out its obligations under each Grant Agreement in such manner as to protect the interests of the Borrower and the Bank and to accomplish the purposes of the Project. Except as the Bank shall otherwise agree in writing, the Borrower shall not assign, amend, abrogate or waive any Grant Agreement or any of its provisions.

D. Internship Program

1. The Borrower, through MCTI, shall:
 - (a) provide payments to interns to finance all or a portion of the costs of their participation in the Internship Program under Part 2.2 of the Project, in a manner acceptable to the Bank, and in accordance with the eligibility criteria and procedures as further detailed in the POGM;
 - (b) Ensure that payments are disbursed to interns: (i) in accordance with the procedures set forth in the POGM; (ii) in accordance with the applicable provisions of the Anti-Corruption Guidelines governing recipients of Loan proceeds other than the Borrower; (iii) in a timely fashion; and (iv) with due diligence and efficiency; and
 - (c) Formalize a cooperation agreement, under terms set forth in the POGM, with at least one Borrower-based university with an existing engineering program to encourage and facilitate the participation of qualified women candidates.
2. No Close Relatives of Project Officials shall be eligible to participate in the Internship Program under the Project.

3. At least 70% of the interns in the Internship Program under the Project, at any given time, need to be female.
4. The maximum amount of accumulated payments per internship cycle to any intern in the Internship Program under the Project shall be the equivalent of two thousand six hundred and fifty Euro (€2,650).

E. Environmental and Social Standards

1. The Borrower shall ensure that the Project is carried out in accordance with the Environmental and Social Standards, in a manner acceptable to the Bank.
2. Without limitation upon paragraph 1 above, the Borrower shall ensure that the Project is implemented in accordance with the Environmental and Social Commitment Plan ("ESCP"), in a manner acceptable to the Bank. To this end, the Borrower shall ensure that:
 - (a) the measures and actions specified in the ESCP are implemented with due diligence and efficiency, as provided in the ESCP;
 - (b) sufficient funds are available to cover the costs of implementing the ESCP;
 - (c) policies and procedures are maintained, and qualified and experienced staff in adequate numbers are retained to implement the ESCP, as provided in the ESCP; and
 - (d) the ESCP, or any provision thereof, is not amended, repealed, suspended or waived, except as the Bank shall otherwise agree in writing, as specified in the ESCP, and ensure that the revised ESCP is disclosed promptly thereafter.
3. In case of any inconsistencies between the ESCP and the provisions of this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail.
4. The Borrower shall ensure that:
 - (a) all measures necessary are taken to collect, compile, and furnish to the Bank through regular reports, with the frequency specified in the ESCP, and promptly in a separate report or reports, if so requested by the Bank, information on the status of compliance with the ESCP and the environmental and social instruments referred to therein, all such reports in form and substance acceptable to the Bank, setting out, *inter alia*: (i) the status of implementation of the ESCP; (ii) conditions, if any, which interfere or threaten to interfere with the implementation of the ESCP; and (iii) corrective and preventive measures taken or required to be taken to address such conditions; and
 - (b) the Bank is promptly notified of any incident or accident related to or having an impact on the Project which has, or is likely to have, a significant adverse effect on the environment, the affected communities, the public or workers, in accordance with the ESCP, the environmental and social instruments referenced therein and the Environmental and Social Standards.

5. The Borrower shall establish, publicize, maintain and operate an accessible grievance mechanism, to receive and facilitate resolution of concerns and grievances of Project-affected people, and take all measures necessary and appropriate to resolve, or facilitate the resolution of, such concerns and grievances, in a manner acceptable to the Bank.
6. The Borrower shall ensure that all bidding documents and contracts for civil works under the Project include the obligation of contractors, subcontractors and supervising entities to: (a) comply with the relevant aspects of ESCP and the environmental and social instruments referred to therein; and (b) adopt and enforce codes of conduct that should be provided to and signed by all workers, detailing measures to address environmental, social, health and safety risks, and the risks of sexual exploitation and abuse, sexual harassment and violence against children, all as applicable to such civil works commissioned or carried out pursuant to said contracts.

Section II. Project Monitoring, Reporting and Evaluation

The Borrower, through MCTI, shall furnish to the Bank each Project Report not later than one month after the end of each calendar semester, covering the calendar semester.

Section III. Withdrawal of Loan Proceeds

A. General.

Without limitation upon the provisions of Article II of the General Conditions and in accordance with the Disbursement and Financial Information Letter, the Borrower may withdraw the proceeds of the Loan to finance Eligible Expenditures in the amount allocated and, if applicable, up to the percentage set forth against each Category of the following table:

Category	Amount of the Loan Allocated (expressed in EUR)	Percentage of Expenditures to be financed (inclusive of Taxes other than Value Added Tax and Customs Duties for works, goods and non-consulting services)
(1) Goods, works, non-consulting services, consulting services, Training and Operating Costs for the Project	8,550,000	33% of Project Expenditures. Subject to the Co-financier having fully disbursed the Co-financing under the Co-financing Agreement, 100% of Project Expenditures.
(2) Grants	79,850,000	33% of Project Expenditures. Subject to the Co-financier having fully disbursed the Co-financing under the Co-financing Agreement, 100% of Project Expenditures.

TOTAL AMOUNT	88,400,000	100%
--------------	------------	------

For the purpose of this table:

- (a) the custom duties and value added tax for the importation and supply of works, goods and non-consulting services, within the Borrower's territory and for the purpose of the implementation of the Project, shall not be financed out of Loan proceeds. The Borrower confirms that the importation and supply of works, goods and non-consulting services, within the Borrower's territory and for the purpose of the implementation of the Project, shall be exempted from customs duties and value added tax; and
- (b) the term "Project Expenditures" means the Eligible Expenditures to be jointly financed by the Loan and by the Co-financing to cover the total cost of Project activities, which is estimated to be the equivalent of two hundred and sixty-five million and two hundred thousand Euro (€265,200,000).

B. Withdrawal Conditions; Withdrawal Period.

- 1. Notwithstanding the provisions of Part A above, no withdrawal shall be made:
 - (a) for payments made prior to the Signature Date; or
 - (b) under Categories 1 and 2 until the Borrower, through MCTI, has developed and adopted a POGM, to the Bank's satisfaction.
- 2. The Closing Date is November 30, 2028.

SCHEDULE 3**Commitment-Linked Amortization Repayment Schedule**

The following table sets forth the Principal Payment Dates of the Loan and the percentage of the total principal amount of the Loan payable on each Principal Payment Date (“Installment Share”).

Level Principal Repayments

Principal Payment Date	Installment Share
On each June 15 and December 15 Beginning June 15, 2025 through June 15, 2036	4.17%
On December 15, 2036	4.09%

APPENDIX

Definitions

1. “AFD” means the French Development Agency (*Agence Française de Développement*).
2. “Anti-Corruption Guidelines” means, for purposes of paragraph 6 of the Appendix to the General Conditions, the “Guidelines on Preventing and Combating Fraud and Corruption in Projects Financed by IBRD Loans and IDA Credits and Grants”, dated October 15, 2006 and revised in January 2011 and as of July 1, 2016.
3. “Category” means a category set forth in the table in Section III.A of Schedule 2 to this Agreement.
4. “CFU” or “Central Fiduciary Unit” means the Borrower’s unit, within its MoF, responsible for project procurement and financial management and referred to in Section I(A)(2.2) of Schedule 2 to this Agreement.
5. “Close Relatives” means a grandparent, parent, child, grandchild, sibling, or niece or nephew.
6. “Co-financier” means the French Development Agency or AFD.
7. “Co-financing” means, for purposes of paragraph 17 of the Appendix to the General Conditions, an amount of one hundred seventy-six million eight hundred thousand Euro (€176,800,000) to be provided by the Co-financier to assist in financing the Project.
8. “Co-financing Agreement” means the agreement to be entered into between the Borrower and the Co-financier providing for the Co-financing.
9. “Environmental and Social Commitment Plan” or “ESCP” means the environmental and social commitment plan for the Project, dated January 24, 2022, as the same may be amended from time to time in accordance with the provisions thereof, which sets out the material measures and actions that the Borrower shall carry out or cause to be carried out to address the potential environmental and social risks and impacts of the Project, including the timeframes of the actions and measures, institutional, staffing, training, monitoring and reporting arrangements, and any environmental and social instruments to be prepared thereunder.
10. “Environmental and Social Standards” or “ESSs” means, collectively:
 - (i) “Environmental and Social Standard 1: Assessment and Management of Environmental and Social Risks and Impacts”;
 - (ii) “Environmental and Social Standard 2: Labor and Working Conditions”;
 - (iii) “Environmental and Social Standard 3: Resource Efficiency and Pollution Prevention and Management”;
 - (iv) “Environmental and Social Standard 4: Community Health and Safety”;
 - (v) “Environmental and Social Standard 5: Land Acquisition, Restrictions on Land Use and Involuntary Resettlement”;
 - (vi) “Environmental and Social Standard 6: Biodiversity Conservation and Sustainable Management of Living Natural Resources”;
 - (vii) “Environmental and Social Standard 7: Indigenous

Peoples/Sub-Saharan Historically Underserved Traditional Local Communities”; (viii) “Environmental and Social Standard 8: Cultural Heritage”; (ix) “Environmental and Social Standard 9: Financial Intermediaries”; (x) “Environmental and Social Standard 10: Stakeholder Engagement and Information Disclosure”; effective on October 1, 2018, as published by the Bank.

11. “Framework Agreement” means the agreement to be entered into between the Borrower, through MCTI, and a Participating LSG pursuant to Schedule 2, Section I(C)(1) of this Agreement.
12. “General Conditions” means the “International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for IBRD Financing, Investment Project Financing”, dated December 14, 2018 (revised on August 1, 2020, December 21, 2020, April 1, 2021, and January 1, 2022).
13. “Grant” means a grant disbursed by the Borrower, through MCTI, to a Participating LSG under a Grant Agreement, as referred to in Schedule 2, Section I(C)(2) of this Agreement.
14. “Grant Agreement” refers to an agreement entered into between the Borrower, through MCTI, and a Participating LSG, as referred to in Schedule 2, Section I(C)(2) of this Agreement, through which the Borrower will disburse a Grant for the Participating LSG to improve public financial management and transport infrastructure at the local level.
15. “Internship Program” means the internship program under Schedule 2, Section I(D) of this Agreement.
16. “LSGs” means Local Self Governments, in accordance with the Law on Local Self Government published on Official Gazette of RS No. 129/2007, 83/2014 - other law, 101/2016 - other law, 47/2018 and 111/2021 - other law.
17. “MCTI” means the Borrower’s Ministry of Construction, Transport, and Infrastructure, or any successor thereto.
18. “MoF” means the Borrower’s Ministry of Finance, or any successor thereto.

19. "Operating Costs" means reasonable incremental expenses, as shall have been approved by the Bank, incurred on account of implementation of the Project, including, *inter alia*, office supplies and other consumable goods, office rent, internet and communications costs, support for information systems, translation costs, bank charges, utilities, travel, transportation, per diem, accommodation costs (lodging), CFU salaries and other reasonable expenditures directly associated with the implementation of the Project, excluding salaries of the civil service employees.
20. "Participating LSG" means any LSG to benefit from investments under any part of the Project, in accordance with the criteria set forth in the POGM; and "Participating LSGs" means more than one Participating LSG.
21. "POGM" means Project Operations and Grant Manual.
22. "Procurement Regulations" means, for purposes of paragraph 84 of the Appendix to the General Conditions, the "World Bank Procurement Regulations for IPF Borrowers", dated November 2020.
23. "Project Implementation Unit" or "PIU" means the unit referred to in Section I(A)(2.1) of Schedule 2 to this Agreement.
24. "Project Officials" means any individual employed by the PIU, the LSGs, the Steering Committee, the MCTI, or CFU.
25. "RAMS" means Road Asset Management System and refers to a user-friendly tool that allows Participating LSGs to enhance their local roads management capabilities.
26. "Signature Date" means the later of the two dates on which the Borrower and the Bank signed this Agreement and such definition applies to all references to "the date of the Loan Agreement" in the General Conditions.
27. "Steering Committee" means the committee referred to in in Section I(A)(1) of Schedule 2 to this Agreement.
28. "SUDS" means the Borrower's Sustainable Urban Development Strategy, adopted in June 2019, which presents an integrated package for planning the next developing stage of the Borrower's cities and municipalities.
29. "SUMP" means Sustainable Urban Mobility Plans and refers to local sectoral plans to be developed by Participating LSGs and monitored by the Borrower, through MCTI.
30. "Trainings" means the reasonable costs, as shall have been approved by the Bank, for training and workshops conducted under the Project, including tuition, travel and subsistence costs for training and workshop participants, costs associated with securing the services of trainers and workshop speakers, rental of training and workshop facilities, preparation and reproduction of training and workshop materials, study tours and other costs directly related to training course and workshop preparation and implementation (but excluding goods and consultants' services).

ЗАЈАМ БРОЈ 9339-YF

Споразум о зајму

(Пројекат развоја локалне инфраструктуре и институционалног јачања
локалних самоуправа)

између

РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

и

МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ
И РАЗВОЈ

СПОРАЗУМ О ЗАЈМУ

СПОРАЗУМ закључен на Датум потписивања између РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ („Зајмопримца“) и МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ („Банке“). Зајмопримац и Банка сагласили су се о следећем:

С ОБЗИРОМ НА ТО да су Зајмопримац и АФД закључили Уговор о суфинансирању ради заједничког суфинансирања Пројекта.

ЧЛАН I — ОПШТИ УСЛОВИ; ДЕФИНИЦИЈЕ

- 1.03. Општи услови (на начин утврђен у Прилогу овог споразума) примењују се на овај споразум и чине његов саставни део.
- 1.04. Уколико контекст не захтева другачије, термини коришћени у овом споразуму, писани великим словом, имају значење које им је дато у Општим условима или у Прилогу овог споразума.

ЧЛАН II — ЗАЈАМ

- 2.01. Банка је сагласна да позајми Зајмопримцу износ од осамдесет и осам милиона и четири стотине хиљада евра (88.400.000 ЕУР), с тим да се та сума може повремено конвертовати путем Конверзије валуте (у даљем тексту: „Зајам“), као подршку за финансирање пројекта описаног у Програму 1. овог споразума (у даљем тексту: „Пројекат“).
- 2.02. Зајмопримац може повлачити средства Зајма у складу са Одељком III Програма 2. овог споразума.
- 2.03. Приступна накнада износи једну четвртину једног процента (0,25%) износа Зајма.
- 2.04. Накнада за неискоришћена средства једнака је једној четвртини процента (0,25%) годишње на Неповучена средства зајма.
- 2.05. Каматна стопа једнака је Референтној стопи увећаној за Варијабилну каматну маржу или таквој стопи која се може применити након Конверзије; према одредбама Одељка 3.02(е) Општих услова.
- 2.06. Датуми за плаћање су 15. јун и 15. децембар сваке године.
- 2.07. Главница Зајма отплаћиваће се у складу са Програмом 3 овог споразума.

ЧЛАН III — ПРОЈЕКАТ

- 3.01. Зајмопримац потврђује своју посвећеност циљевима Пројекта. У том смислу, Зајмопримац ће, посредством МГСИ, спроводити Пројекат у складу са одредбама члана V Општих услова и Програма 2 овог споразума.

ЧЛАН IV — СТУПАЊЕ НА СНАГУ; РАСКИД

- 4.01. Додатни услов за ступање на снагу јесте да је Споразум о суфинансирању потписан и достављен и да су испуњени сви услови који претходе његовом ступању на снагу и стицању права Зајмопримца да повлачи средства у складу са њим (осим ступања на снагу овог споразума).
- 4.02. Крајњи рок за ступање на снагу је сто осамдесет (180) дана од Датума потписивања.

ЧЛАН V — ПРЕДСТАВНИЦИ; АДРЕСЕ

- 5.01. Представник Зајмопримца који се, између осталог, може сложити са изменама одредби овог споразума у име Зајмопримца разменом писама (ако Зајмопримац и Банка не одлуче другачије) је министар финансија.
- 5.02. У смислу члана 10.01 Општих услова: (а) адреса Зајмопримца је:

Министарство финансија
Кнеза Милоша 20
11000 Београд
Република Србија; и

(б) електронска адреса Зајмопримца је:

Број телефакса:
(381-11) 3618-961

Е-mail:
kabinet@mfin.gov.rs

- 5.03. У сврхе члана 10.01. Општих услова: (а) адреса Банке је:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; и

(б) електронска адреса Банке је:

Број телекса:	Број телефакса:	E-mail:
248423(MCI) или 64145(MCI)	1-202-477-6391	npontara@worldbank.org

СПОРАЗУМ постигнут и потписан на енглеском језику на Датум потписивања.

За РЕПУБЛИКУ СРБИЈУ

Овлашћени представник

Име и презиме: Синиша Мали

Функција: Министар финансија

Датум: 14. 12. 2022. године

За МЕЂУНАРОДНУ БАНКУ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ

Овлашћени представник

Име и презиме: Nicola Pontara

**Функција: Менаџер за Србију, Европу и
Централну Азију**

Датум: 3. 12. 2022. године

ПРОГРАМ 1

Опис Пројекта

Циљ Пројекта јесте унапређење капацитета локалних самоуправа (ЛСУ) да управљају одрживом инфраструктуром и повећају доступност економским и друштвеним могућностима на климатски свестан начин.

Пројекат се састоји од следећих делова:

Део 1: Климатски паметна мобилност

- 1.1 Побољшати транспорт и пратећу инфраструктуру, између осталог: (а) обезбеђивањем грантова ЛСУ учесницама за финансирање пројеката рехабилитације и реконструкције локалне саобраћајне инфраструктуре и мањих „greenfield” инвестиција („Под-пројекти”); и (б) пружањем техничке помоћи за припрему докумената који се односе на потпројекте, укључујући оне који се односе на (i) пројектовање и надзор, (ii) документа о заштити животне средине и социјалне заштите; (iii) независну техничку ревизију и (iv) ревизију безбедности на путевима.
- 1.2 Ојачати капацитет ЛСУ које учествују у управљању локалним путевима, између осталог: (а) развојем оквира за управљање локалним путевима, који може укључивати институционалне аранжмане и стандарде у погледу уговора о одржавању, отпорности и безбедности на путевима (укључујући безбедност деце); (б) развој поједностављеног RAMS-а за планирање одржавања и рехабилитације и подршку потребама прикупљања одабраних података; (ц) развијање родно свесних SUMP-а и обезбеђивање обука за запослене у ЛСУ који учествују у имплементацији SUMP-а; и д) дизајнирање истраживачког центра паметне мобилности и пилотирање до пет (5) решења за паметну мобилност путем дигиталних технологија.

Део 2: Јачање капацитета за пружање инфраструктурних услуга

- 2.1 Унапредити одабране ЛСУ које учествују у стратешком планирању и капацитете за припрему инвестиција, између осталог: (а) побољшањем планирања на локалном нивоу, укључујући путем ревизије тренутног планског и стратешког оквира и израде планских докумената; (б) повезивање унапређеног локалног планирања са процесима буџетирања; (ц) увођење иновативних приступа партиципативном планирању; (д) унапређење портала е-Управе укључивањем партиципативног приступа; и (е) пружање техничке помоћи у вези са идентификовањем и припремом пројеката урбаног развоја и комуналне инфраструктуре.
- 2.2 Побољшати пружање инфраструктурних услуга ЛСУ учесница и промовисати одрживост, између осталог: (а) проценом постојећег оквира за финансирање локалне инфраструктуре; (б) пружањем техничке помоћи и Обуком за побољшање њиховог приступа могућностима за финансирање; (ц) анализом постојеће структуре институција и давањем препорука за консолидоване приступе и поједностављивање процеса како би се постојећим запосленима омогућило да ефикасно раде и

испуне републичке и локалне захтеве; (д) развојем базе података за систем управљања јавним улагањима и алата за пројектно управљање (е) осмишљавањем и реализацијом Програма радних пракси; (ф) развојем приоритетних приступа ангажовању додатних запослених, Обукама и изградњом кадровских капацитета у области зелене набавке, управљањем јавним финансијама и јавним улагањима, управљањем уговорима и друштвеним и еколошком управљањем; и (г) олакшавањем сарадње и разменом знања између ЛСУ.

Део 3: Пројектно управљање и подизање свести

Подршка Зајмопримцу у областима управљања Пројектом, координације, надзора, финансијског управљања, извештавања, комуникације и информисања, подизања свести, праћења и евалуације, набавке, еколошких и социјалних аспеката и надзора над спровођењем Плана обавеза у области животне средине и социјалних питања (ESCP) и успостављања платформе за онлајн надзор и интернет странице за Пројекат.

Програм 2

Спровођење Пројекта

Одељак I. Аранжмани за имплементацију

A. Организациони аранжмани

1. Управни одбор Пројекта

Зајмопримац ће, најкасније шест (6) месеци након Датума ступања на снагу, током периода имплементације Пројекта, основати и након тога одржавати управни одбор („Управни одбор“) са саставом, мандатом и ресурсима који су задовољавајући за Банку, којим ће председавати државни секретар МГСИ или било ко од његових представника и који ће се састојати од представника министарстава Зајмопримца, владиних агенција и, по потреби, ЛСУ учесница које су кључне за Пројекат.

2. Јединице за имплементацију

2.1 Зајмопримац ће, посредством МГСИ:

- (a) Најкасније четири (4) месеца након Датума ступања на снагу, основати и одржавати током имплементације Пројекта Јединицу за имплементацију Пројекта („ЈИП“) у оквиру МГСИ са саставом, ресурсима, пројектним задатком и функцијама који су прихватљиви за Банку, укључујући између осталог: (i) целокупну координацију активности на имплементацији Пројекта; (ii) обезбеђивање да се захтеви, критеријуми, политике, процедуре и организациони аранжмани наведени у Пројектном оперативном приручнику и приручнику за грантове („ПОППГ“) примењују у спровођењу Пројекта; (iii) припрему докумената за имплементацију Пројекта, укључујући извештаје о напретку Пројекта; и (iv) праћење и евалуација Пројекта;
- (б) Најкасније четири (4) месеца након Датума ступања на снагу, ангажовати и запослити следеће стручњаке за ЈИП: (i) стручњака за животну средину; (ii) стручњака за социјална питања; (iii) стручњака за заштиту на раду са непуним радним временом; (iv) грађевинског инжењера; (v) стручњака за планирање саобраћаја; (vi) стручњака за урбани развој; који поседују квалификације, радно искуство и пројектне задатке прихватљиви за Банку;
- (ц) Најкасније један (1) месец након Датума ступања на снагу, ангажовати и запослити за ЈИП (i) менаџера Пројекта; и (ii) заменика менаџера, који поседују квалификације, радно искуство и пројектне задатке прихватљиви за Банку; и

(д) Најкасније шест (6) месеци након Датума ступања на снагу склопити уговор са спољном, независном приватном ревизорском фирмом, прихватљивом за Банку, са пројектним задацима прихватљивим за Банку, која ће имати мандат да спроведе ревизију Пројекта на годишњем нивоу.

2.2 Зајмопримац ће, посредством МГСИ:

(а) Одржавати Централну фидуцијарну јединицу (ЦФЈ) у оквиру МФ, током имплементације Пројекта, са саставом, ресурсима, пројектним задатком и функцијама прихватљивим за Банку, одговорну за финансијско управљање као што је детаљније наведено у ПОППГ-у; и

(б) одредити најмање једног додатног стручњака за набавке и једног додатног стручњака за финансијско управљање за ЦФЈ.

Б. Пројектни оперативни приручник и приручник за грантове

1. Зајмопримац ће, посредством МГСИ и ЦФЈ, спроводити Пројекат у складу са одредбама ПОППГ за Пројекат, у форми и садржају прихватљивим за Банку, који садржи, између осталог, детаље о: (а) имплементацији аранжмана за Пројекат (укључујући ЈИП, ЦФЈ и ЛСУ учеснице); (б) набавкама; (ц) заштити животне средине и друштва; (д) финансијском управљању и рачуноводству; (е) процедурама за праћења и евалуацију и аранжманима; (ф) листи ЛСУ учесница; (г) Обрасцу Оквирног споразума; (х) Обрасцу Уговора о Гранту; (и) прихватљивим инвестицијама (укључујући прихватљив обим и локације) за Потпројекте са средствима Гранта; (ј) формулама за утврђивање износа Гранта; (к) критеријумима подобности, условима, и организационим смерницама и детаљним процедурама за припрему, одобравање, праћење и евалуацију Програма радних пракси; (л) пројектним задацима ревизорске фирме; и (м) било којим другим техничким, административним, фидуцијарним или координационим аранжманима који могу бити неопходни како би се обезбедила ефикасна имплементација Пројекта.
2. Зајмопримац ће, посредством МГСИ: (а) доставити Банци ПОППГ на разматрање; (б) пружити Банци разумну прилику да размени мишљења са Зајмопримцем о ПОППГ-у; и (ц) након претходно наведеног, усвојити ПОППГ који је одобрила Банка.
3. Зајмопримац, посредством МГСИ: (а) ће се старати да се Пројекат спроводи у складу са ПОППГ и (б) неће пренети, изменити, ставити ван снаге или изузети из примене, нити дозволити да се пренесе, измени, стави ван снаге или изузме из примене ПОППГ или било која његова одредба без претходне писмене сагласности Банке.

4. Без обзира на напред наведено, у случају колизије између одредби ПОППГ и овог споразума, меродавне су одредбе овог споразума.

Ц. Потпројекти

1. У складу са критеријумима подобности и процедурама прихватљивим за Банку који су разрађени у ПОППГ, Зајмопримац ће, посредством МГСИ, закључити Оквирни споразум са ЛСУ учесницама, под условима прихватљивим за Банку и према условима наведеним у ПОППГ, укључујући, између осталог, обавезу ЛСУ учесница да: (а) имају прилику да учествују у обуци и у реформским активностима; (б) изврше избор инвестиције према планским документима; (ц) се придржавају еколошког и социјалног оквира и политика Банке; и (д) користе систем управљања путевима и путном инфраструктуром који је израђен у оквиру Пројекта.
2. Пре почетка било каквих грађевинских радова у оквиру Потпројекта, под условом да је спроведен одговарајући Оквирни споразум, и под условом да је ЛСУ учесница испунила своје обавезе према Оквирном споразуму, на начин који је одредила Банка, Зајмопримац ће, посредством МГСИ, закључити уговор („Уговор о гранту”) са релевантном ЛСУ учесницом, под условима који су прихватљиви за Банку, укључујући обавезу ЛСУ учеснице да, између осталог:
 - (а) спроводи свој Потпројекат доследно и делотворно и у складу са валидним техничким, економским, финансијским, менаџерским, еколошким и друштвеним стандардима и праксама који су задовољавајући за Банку, (укључујући спровођење применљивих мера и радњи наведених у ESCP-у доследно и делотворно, како је наведено у ESCP), Смерницама за борбу против корупције које се примењују на примаоце средстава Зајма, изузев на Зајмопримца, ПОППГ и овим споразумом;
 - (б) обезбеди, одмах по потреби, ресурсе неопходне за ту сврху;
 - (ц) спроведе набавку радова, добара и услуга које ће се финансирати из Гранта у складу са одредбама овог споразума;
 - (д) спроводи политике и адекватне процедуре ради праћења и евалуације напретка Потпројекта и постизања његових циљева, у складу са показатељима прихватљивим за Банку;
 - (е) (i) одржава систем финансијског управљања и припрема финансијске извештаје у складу са доследно примењеним стандардима рачуноводства прихватљивим за Банку, на начин који је адекватан да одражава њено пословање, укључујући операције, ресурсе и расходе у вези са Потпројектом; (ii) на захтев Банке или Зајмопримца, такве финансијске извештаје ревидирају независни ревизори прихватљиви за Банку, у складу са доследно примењеним стандардима ревизије прихватљивим за Банку, и да одмах достави тако ревидиране извештаје

Зајмопримцу и Банци, и да дозволи Банци да такве ревидиране извештаје, заједно са Уговором о Гранту, учини доступним јавности;

- (ф) омогући Зајмопримцу и Банци да изврше увид у Потпројекат, његово функционисање и све релевантне извештаје и документе;
 - (г) припреми и достави Зајмопримцу и Банци све информације које ће Зајмопримац или Банка разумно тражити у вези са горе наведеним; и
 - (х) се придржава додатних обавеза, наведених у ПОППГ, у вези са планирањем и буџетирањем Пројекта, транспарентношћу у набавкама, припремањем Под-пројеката, достављањем података, надзором радова и планске документације.
3. Грант према Уговору о гранту (а) биће дат на бесповратној основи; и (б) ЈИП ће га исплатити ЛСУ учесници у две транше. ЈИП ће исплатити (а) 50% аванса након што стране потпишу Уговор о Гранту; и (б) преосталих 50% након верификације ЈИП-а и ЦФЈ-а да је ЛСУ учесница (i) приходе од гранта прве транше користила у предвиђене сврхе; и (ii) потрошила најмање 80% прве транше. ЈИП и ЦФЈ ће извршити верификацију на основу (а) прегледа финансијских извештаја Пројекта које су припремиле ЛСУ учеснице; и (б) свих додатних услова наведених у ПОППГ-у.
4. Без обзира на формулу приказану у ПОППГ-у за утврђивање износа Гранта, максимални износ: (а) свих грантова за једну ЛСУ учесницу неће премашити еквивалент од двадесет два милиона евра (22.000.000 ЕУР); и (б) сваки грант за Потпројекат неће бити мањи од четрдесет и пет хиљада евра (45.000 ЕУР) или већи од осам милиона и осам стотина хиљада евра (8.800.000 ЕУР).
5. Зајмопримац ће, посредством МГСИ:
- (а) употребити права адекватна да заштити своје интересе и интересе Банке, укључујући право да обустави или укине право ЛСУ учеснице да користи средства Гранта, или извршити повраћај целог или било ког дела износа Гранта који је до тада повучен, након што ЛСУ учесница не испуни било коју од својих обавеза према Уговору о Гранту; и
 - (б) употребити своја права и извршити своје обавезе према сваком Уговору о Гранту како би заштитио интересе Зајмопримца и Банке и остварио циљеве Пројекта. Зајмопримац неће пренети, изменити, ставити ван снаге или изузети из примене било који Уговор о Гранту или било коју његову одредбу, осим уколико се Банка писменим путем другачије не сагласи.

Д. Програм радних пракси

1. Зајмопримац ће, посредством МГСИ:
 - (а) обезбеди исплате стажистима за финансирање свих или једног дела трошкова њиховог учешћа у Програму радних пракси према Делу 2.2 Пројекта, на начин прихватљив за Банку, и у складу са критеријумима подобности и процедурама као што је детаљно описано у ПОППГ;
 - (б) се старати да се уплате стажистима врше (i) у складу са процедурама наведеним у ПОППГ; (ii) у складу са применљивим одредбама Смерница за борбу против корупције које регулишу примаоце средстава Зајма, изузев Зајмопримца; (iii) благовремено; и (iv) доследно и делотворно; и
 - (ц) формализирати споразум о сарадњи, према условима наведеним у ПОППГ, са најмање једним универзитетом Зајмопримца са постојећим инжењерским програмом како би се подстакло и олакшало учешће квалификованих женских кандидата.
2. Ниједан Блиски рођак Запослених лица на Пројекту неће имати право да учествује у Програму радних пракси у оквиру Пројекта.
3. У сваком тренутку, најмање 70% стажиста у Програму радних пракси у оквиру Пројекта, треба да буду жене.
4. Максимални износ укупних исплата сваком стажисти по циклусу пракси у Програму радних пракси у оквиру Пројекта биће еквивалент од две хиљаде шест стотина педесет евра (2.650 ЕУР).

Е. Еколошки и социјални стандарди

1. Зајмопримац ће се старати да се Пројекат спроводи у складу са Еколошким и социјалним стандардима на начин прихватљив Банци.
2. Без ограничења одредбе претходног става 1, Зајмопримац ће се старати да се Пројекат спроводи у складу са Планом преузимања обавеза из области животне средине и социјалних питања (у даљем тексту: „ЕССР”), на начин који је прихватљив Банци. У том смислу, Зајмопримац ће се старати:
 - (а) да се мере и радње предвиђене ЕССР-ом спроводе доследно и делотворно, као што је предвиђено ЕССР-ом;
 - (б) да су опредељена средства у довољном износу за покриће трошкова спровођења ЕССР-а;
 - (ц) да постоје процедуре и буде ангажован довољан број квалификованих запослених са одговарајућим искуством ради спровођења ЕССР-а, како је предвиђено ЕССР-ом; и

- (д) да ни ESCP нити било која његова одредба не буду измењени, стављени ван снаге, опозвани нити изузети из примене, осим ако се Банка писменим путем не сагласи са тиме, како је предвиђено ESCP-ом, и стараће се да се измењени ESCP након тога без одлагања објави.
3. У случају колизије између ESCP-а и одредби овог споразума, меродавне су одредбе овог споразума.
4. Зајмопримац ће се старати:
- (а) да се предузму све неопходне мере за прикупљање, израду и достављање Банци, путем редовних извештаја, са учесталошћу која ће бити дефинисана ESCP-ом, и без одлагања у посебном извештају односно извештајима ако то Банка затражи, информације о статусу поштовања ESCP-а и еколошких и социјалних инструмената наведених у њему, при чему форма и садржина свих таквих извештаја мора бити прихватљива Банци, уз навођење, између осталог: (i) статуса спровођења ESCP-а; (ii) околности, ако постоје, које ометају или прете да ометају спровођење ESCP-а; и (iii) предузетих или потребних корективних и превентивних мера ради отклањања таквих околности; и
- (б) да Банка без одлагања буде обавештена о свакој незгоди или несрећи која се односи на Пројекат или има утицај на њега и која има или може имати значајан негативан ефекат на животну средину, заједнице на које утиче пројекат, грађане или раднике, у складу са ESCP-ом, еколошким и социјалним инструментима наведеним у њему и Еколошким и социјалним стандардима.
5. Зајмопримац ће успоставити, објавити, одржати и управљати приступачним жалбеним механизмом у оквиру кога ће се примати и решавати бојазни и притужбе лица на које Пројекат утиче, и предузеће све одговарајуће и неопходне мере у циљу решавања или омогућавања решавања таквих бојазни и притужби, на начин прихватљив Банци.
6. Зајмопримац ће се старати да сва тендерска документација и уговори о извођењу грађевинских радова на Пројекту подразумевају обавезу извођача радова, подизвођача радова и надзорних органа да: (а) поштују одговарајуће аспекте ESCP-а и еколошких и социјалних инструмената наведених у њему; и (б) усвоје и спроведе кодексе поступања, које треба доставити свим радницима на потписивање, у којима ће се детаљно навести мере за отклањање еколошких, социјалних, здравствених и безбедносних ризика, као и ризика од сексуалног искоришћавања и злостављања, сексуалног узнемиравања и насиља над децом, у мери у којој је то примењиво на такве грађевинске радове који се наручују или врше у складу са тим уговорима.

Одељак II. Извештавање о реализацији Пројекта и његово праћење и евалуација

Зајмопримац ће, посредством МГСИ, Банци доставити Извештај о Пројекту за свако календарско полугодиште најкасније један месец по истеку тог календарског полугодишта.

Одељак III. Повлачење средстава Зајма

A. Опште одредбе.

Без ограничења одредби члана II Општих услова и у складу са Писмом о исплати средстава и финансијским информацијама, Зајмопримац може повући средства Зајма ради финансирања Прихватљивих расхода у опредељеном износу и, ако је применљиво, до процента дефинисаног за сваку Категорију из следеће табеле:

Категорија	Опредељени износ зајма (изражен у еврима)	Процент расхода који ће бити финансирани (са укљученим порезима осим пореза на додату вредност и царинских дажбина за робу, радове и неконсултантске услуге)
(1) Роба, радови, не-консултантске услуге, консултантске услуге, трошкови обуке и оперативни трошкови Пројекта	8.550.000	33% Расхода Пројекта. Под условом да је Суфинансијер у потпуности исплатио Суфинансирање према Споразуму о суфинансирању, 100% Расхода Пројекта.
(2) Грантови	79.850.000	33% Расхода Пројекта. Под условом да је Суфинансијер у потпуности исплатио Суфинансирање према Споразуму о суфинансирању, 100% Расхода Пројекта.
УКУПНИ ИЗНОС	88.400.000	100%

За потребе ове табеле:

- (а) царине и порез на додату вредност за увоз и испоруку робе и радова и неконсултантских услуга на територији Зајмопримца у сврхе спровођења Пројекта, неће се финансирати из средстава Зајма. Зајмопримац потврђује да се увоз и испорука робе, радова и неконсултантских услуга на територији Зајмопримца, а за потребе имплементације Пројекта, ослобађају од плаћања царина и пореза на додату вредност; и
- (б) „Расходи Пројекта” су Прихватљиви расходи који ће се заједнички финансирати из средстава Зајма и Суфинансирања ради покривања укупних трошкова активности Пројекта, процењених као противвредност од две стотине шездесет и пет милиона и две стотине хиљада евра (265.200.000 ЕУР).

Б. Услови за повлачење средстава; Период повлачења средстава.

- 1. Изузетно од одредби из Дела А изнад, повлачења средстава се неће вршити:
 - (а) за плаћања извршена пре Датума потписивања; или
 - (б) према Категоријама 1 и 2 док Зајмопримац, преко МГСИ, не изради и усвоји ПОППГ, на начин задовољавајући за Банку.
- 2. Датум завршетка Пројекта је 30. новембар 2028. године.

ПРОГРАМ 3
Амортизациони план отплате везан за ангажована средства

У следећој табели наводе се Дани отплате главнице Зајма и проценат укупног износа главнице Зајма који доспева на наплату на сваки Дан отплате главнице (у даљем тексту: „Удео рате“).

Отплата главнице

Дан отплате главнице	Удео рате
Сваког 15. јуна и 15. децембра почевши од 15. јуна 2025. године закључно са 15. јуном 2036. године	4,17%
На дан 15. децембар 2036. године	4,09%

ПРИЛОГ

Дефиниције

1. „АФД” означава Француску агенцију за развој (*Agence Française de Développement*).
2. „Смернице за борбу против корупције” означава у смислу става 6. Прилога Општих услова, „Смернице за спречавање и борбу против преваре и корупције у оквиру пројеката финансираних из средстава зајмова IBRD и кредита и грантова IDA”, од 15. октобра 2006. године са изменама и допунама из јануара 2011. године и 1. јула 2016. године.
3. „Категорија” означава категорију утврђену у табели у Одељку III.A Програма 2 овог споразума.
4. „ЦФЈ” или „Централна фидуцијарна јединица” свака означава јединицу Зајмопримца, у оквиру МФ, задужену за спровођење набавки и финансијско управљање Пројектом, наведену у Одељку I.A(2.2) Програма 2 овог споразума.
5. „Блиски рођаци” означавају баку и деду, родитеља, дете, унуче, брата или сестру, братанца или сестрића.
6. „Суфинансијер” означава Француску агенцију за развој или АФД.
7. „Суфинансирање” у смислу тачке 17 Прилога уз Опште услове, представља износ од стотину седамдесет и шест милиона осам стотина хиљада евра (176.800.000 ЕУР) који ће Суфинансијер обезбедити ради пружања подршке финансирању Пројекта.
8. „Споразум о суфинансирању” је споразум који ће потписати Зајмопримац и Суфинансијер и којим ће се уредити Суфинансирање.
9. „План преузимања обавеза из области животне средине и социјалних питања” или „ESCP” је план преузимања обавеза из области животне средине и социјалних питања од 24. јануара 2022. године и његове могуће повремене измене у складу са његовим одредбама, којим се дефинишу значајне мере и радње које ће Зајмопримац предузети, или чије ће предузимање исходovati, ради отклањања потенцијалних еколошких и социјалних ризика и утицаја Пројекта, укључујући и рокове за предузимање тих радњи и мера, услове везане за институције, запослене, обуку, праћење и извештавање и могуће еколошке и социјалне инструменте који ће бити израђени у складу са њим.
10. „Еколошки и социјални стандарди” или „ESSs” су, колективно: (i) „Еколошки и социјални стандард 1: Процена и управљање еколошким и социјалним ризицима и утицајима”; (ii) „Еколошки и социјални стандард 2: Радна снага и услови рада”; (iii) „Еколошки и социјални стандард 3: Ефикасно коришћење ресурса и спречавање загађења и управљање њиме”; (iv) „Еколошки и социјални стандард 4: Безбедност и здравље у заједници”; (v) „Еколошки и социјални стандард 5: Стицање земљишта,

ограничења коришћења земљишта и принудно расељавање”; (vi) „Еколошки и социјални стандард 6: Очување биолошког диверзитета и одрживо управљање биолошким природним ресурсима”; (vii) „Еколошки и социјални стандард 7: Домородачко становништво/Традиционалне локалне заједнице из подсахарске Африке које историјски нису имале адекватан приступ услугама”; (viii) „Еколошки и социјални стандард 8: Културно наслеђе”; (ix) „Еколошки и социјални стандард 9: Финансијски посредници”; (x) „Еколошки и социјални стандард 10: Укључивање носилаца интереса и објављивање информација”; који су ступили на снагу 1. октобра 2018. године и које је објавила Банка.

11. „Оквирни споразум” означава споразум који ће потписати Зајмопримац, преко МГСИ и ЛСУ учесница у складу са Програмом 2, Одељак I(Ц)(1) овог споразума.
12. „Општи услови” су „Општи услови Међународне банке за обнову и развој за финансирање ИБРД и финансирање инвестиционих пројеката” од 14. децембра 2018. године (ревидирани 1. августа 2020. године, 21. децембра 2020. године, 1. априла 2021. године и 1. јануара 2022. године).
13. „Грант” означава грант који Зајмопримац, посредством МГСИ, исплаћује ЛСУ учесници у оквиру Уговора о гранту, као што је наведено у Програму 2, Одељак I(Ц)(2) овог споразума.
14. „Уговор о гранту” се односи на уговор који ће закључити Зајмопримац, преко МГСИ, и ЛСУ учесница, као што је наведено у Програму 2, Одељак I(Ц)(2) овог споразума, кроз који ће Зајмопримац исплатити Грант за ЛСУ учесницу за унапређење управљања јавним финансијама и транспортне инфраструктуре на локалном нивоу.
15. „Програм радних пракси” означава програм радних пракси према Програму 2, Одељак I(Д) овог споразума.
16. „ЛСУ” означава локалну самоуправу, у складу са Законом о локалној самоуправи („Службени гласник РС”, бр. 129/07, 83/14 - др. закон, 101/16 - др. закон, 47/18 и 111/21 - др. закон).
17. „МГСИ” означава Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре Зајмопримца или његовог правног наследника.
18. „МФ” означава Министарство финансија Зајмопримца или његовог правног наследника.
19. „Оперативни трошкови” су разумни инкрементални трошкови, које је потребно да Банка претходно одобри, настали по основу спровођења Пројекта за ставке као што су, између осталог, канцеларијски материјал и друга потрошна роба, изнајмљивање пословних просторија, трошкове приступа интернету и комуникационих услуга, подршке за рад информационих система, накнаде за превођење, банкарске накнаде, комуналне услуге, путне трошкове, превоз, дневнице, трошкове смештаја, зараде запослених у ЦФЈ и други разумни трошкови непосредно везани за спровођење Пројекта, искључујући зараде запослених у државној служби.

20. „ЛСУ учеснице” означава сваку ЛСУ која има користи од инвестиција у оквиру било ког дела Пројекта, у складу са критеријумима наведеним у ПОППГ; и „ЛСУ учеснице” означава више од једне ЛСУ учеснице.
21. „ПОППГ” означава Пројектни оперативни приручник и приручник за грантове.
22. „Прописи у вези са набавком” у смислу Члана 84. Прилога Општих услова, означавају „Прописе Светске банке у вези са набавком за зајмопримце за финансирање инвестиционих пројеката” из новембра 2020. године.
23. „Јединица за имплементацију Пројекта” или „ЈИП” означава јединицу наведену у Одељку I.A(2.1) Програма 2 овог споразума.
24. „Запослена лица на Пројекту” означава свако лице које је запослено у ЈИП, ЛСУ, Управном одбору, МГСИ или ЦФЈ.
25. „RAMS” означава систем управљања путевима и путном инфраструктуром и односи се на алатку прилагођену кориснику која омогућава ЛСУ учесницама да унапреде своје способности у управљању локалним путевима.
26. „Датум потписивања” означава датум који је каснији од два датума када су Зајмопримац и Банка потписали овај споразум, а та дефиниција се примењује на сва позивања на „датум Споразума о зајму” у оквиру Општих услова.
27. „Управни одбор” означава одбор који је наведен у Одељку I.A(1) Програма 2 овог споразума.
28. „СОУР” означава Стратегију одрживог урбаног развоја Зајмопримца, усвојену у јуну 2019. године, која представља интегрисани пакет за планирање следеће развојне фазе градова и општина Зајмопримца.
29. „SUMP-ови” означава Планове одрживе урбане мобилности и односи се на локалне секторске планове које ће израдити ЛСУ учеснице и које ће пратити Зајмопримац, посредством МГСИ.
30. „Обука” означава разумне трошкове, које је потребно да Банка претходно одобри, за обуку и радионице које се спроводе у оквиру Пројекта, а обухватају цене учешћа, трошкове пута и исхране за учеснике у обукама и радионицама, трошкове у вези са обезбеђивањем услуга предавача и говорника на радионицама, закуп простора за обуке и радионице, израду и умножавање материјала за обуке и радионице, студијска путовања и друге трошкове који су у директној вези са припремом и спровођењем курсева обуке и радионица (осим робе и трошкова консултантских услуга).

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.

ОБРАЗЛОЖЕЊЕ

I. УСТАВНИ ОСНОВ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА

Уставни основ за доношење овог закона садржан је у одредби члана 99. став 1. тачка 4. Устава Републике Србије, којом је прописано да Народна скупштина потврђује међународне уговоре кад је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања.

II. РАЗЛОЗИ ЗА ПОТВРЂИВАЊЕ СПОРАЗУМА

Разлози за потврђивање Споразума о зајму (Пројекат развоја локалне инфраструктуре и институционалног јачања локалних самоуправа) између Републике Србије и Међународне банке за обнову и развој који је потписан у Београду, 3. и 14. децембра 2022. године (у даљем тексту: Споразум о зајму), садржани су у одредби члана 5. став 2. Закона о јавном дугу („Службени гласник РС”, бр. 61/05, 107/09, 78/11, 68/15, 95/18, 91/19 и 149/20), према којој Народна скупштина одлучује о задуживању Републике Србије и одредби члана 14. став 1. Закона о закључивању и извршавању међународних уговора („Службени гласник РС”, број 32/13), према којој Народна скупштина, између осталог, потврђује уговоре којима се стварају финансијске обавезе за Републику Србију.

Законом о буџету Републике Србије за 2022. годину („Службени гласник РС”, бр. 110/21 и 125/22) и Законом о буџету Републике Србије за 2023. годину („Службени гласник РС”, број 138/22) у члану 3. предвиђено је задуживање код Међународне банке за обнову и развој до износа од 88.400.000 ЕУР за Пројекат развоја локалне инфраструктуре и институционалног јачања локалних самоуправа (у даљем тексту: Пројекат).

Како би подржала локални економски и урбани развој, Влада је 2019. године усвојила Стратегију одрживог урбаног развоја Републике Србије до 2030. године („Службени гласник РС”, број 47/19 – у даљем тексту: Стратегија). Стратегија представља интегрисани пакет за планирање следеће фазе развоја градова и општина Србије. Његови главни циљеви су: одрживи економски развој; побољшано управљање градским насељима и урбаним срединама; друштвено благостање и виши квалитет животне средине. Примена Стратегије ће допринети процесу придруживања Србије Европској унији (у даљем тексту: ЕУ) и усклађивању њене политике урбаног развоја са циљевима Урбане агенде ЕУ и Зеленог договора ЕУ.

У складу са Закључком Владе 05 Број: 48-365/2022 од 20. јануара 2022. године, којим је утврђена Основа за преговоре са Међународном банком за обнову и развој и Француском агенцијом за развој у вези са одобравањем зајма за Пројекат развоја локалне инфраструктуре и институционалног јачања локалних самоуправа и одређен преговарачки тим Републике Србије, стране су одржале преговоре дана 24. јануара 2022. године путем аудио-видео комуникације. Том приликом су договорени услови и начин коришћења зајма у износу од 88.400.000 ЕУР и усаглашене су одредбе Споразума о зајму.

Циљ Пројекта јесте побољшање капацитета локалне самоуправе да управља одрживом инфраструктуром и повећа приступ економским и друштвеним могућностима узимајући у обзир аспекте климатских промена.

Пројекат ће обезбедити финансирање инвестиционе и техничке помоћи за побољшање пружања зелених и инклузивних инфраструктурних услуга на локалном нивоу, укључујући имплементацију релевантних поглавља Стратегије. Пројекат ће се фокусирати на јачање капацитета и техничких

приступа за имплементацију постојећих регулаторних, планских и законских оквира. Инвестиције ће дати приоритет побољшању интегрисане инфраструктуре мобилности и општој отпорности локалних самоуправа (у даљем тексту: ЛСУ).

Пројекат је структуриран кроз спровођење активности подељених у три основне компоненте:

Компонента 1: Климатски паметна мобилност

Ова компонента се фокусира на побољшање транспортне и пратеће инфраструктуре кроз, између осталог: (а) пружање Грантова ЛСУ које учествују у Пројекту у циљу финансирања потпројеката санације и обнове локалне транспортне инфраструктуре и тзв. „greenfield” инвестиција мањег обима („Потпројекти”); и (б) пружање техничке помоћи за припрему докумената који се односе на Потпројекте; као и јачање капацитета ЛСУ које учествују у Пројекту за управљање локалним путевима.

Компонента 2: Јачање капацитета за пружање инфраструктурних услуга:

Компонента се фокусира на унапређење капацитета одабраних ЛСУ које учествују у Пројекту за стратешко партиципативно планирање и припрему инвестиција кроз, између осталог: (а) побољшање планирања на локалном нивоу укључујући путем ревизије тренутног планског и стратешког оквира и израде планских докумената; (б) повезивање унапређеног локалног планирања са процесима буџетирања; (ц) увођење иновативних приступа партиципативном планирању; (д) унапређење портала е-Управе укључивањем партиципативног приступа; и (е) пружање техничке помоћи у вези са идентификовањем и припремом пројеката урбаног развоја и комуналне инфраструктуре. Поред наведеног, ова компонента доведиће до побољшања пружања инфраструктурних услуга од стране ЛСУ које учествују у Пројекту и унапређење одрживости кроз, између осталог: (а) оцену тренутног оквира за финансирање локалне инфраструктуре; (б) пружање техничке помоћи и Обука у циљу унапређења њиховог приступа могућностима за финансирање; (ц) анализу тренутне структуре институција и пружање препорука за консолидоване приступе и поједностављивање процеса у циљу омогућавања постојећим запосленима да ефикасно раде и испуне републичке и локалне захтеве; (д) развој базе података за систем управљања јавним улагањима и алата за пројектно управљање (е) осмишљавање и реализацију Програма радних пракси; (ф) развој приоритетних приступа ангажовању додатних запослених и Обуци и изградњи капацитета запослених у области зелене набавке, управљања јавним финансијама и управљања јавним улагањима, управљања уговорима, и социјалног и еколошког управљања; и (г) олакшавање сарадње и размене знања између ЛСУ.

Компонента 3: Пројектно управљање и подизање свести

Ова компонента ће омогућити пружање подршке у областима Пројектног управљања, координације, надзора, финансијског управљања, извештавања, комуникације и промоције, подизања свести, праћења и евалуације, набавке, еколошких и социјалних аспеката и надзора над спровођењем Плана обавеза у области животне средине и социјалних питања (ESCP) и успостављања платформе за онлајн надзор и интернет странице за Пројекат.

Обнова и озелењавање локалних путева и инфраструктуре обезбедиће бољу и здравију животну средину за укупно око 6,7 милиона становника у 145 ЛСУ које учествују у Пројекту. Корисничке заједнице обухватају мешавину градова, урбаних насеља, руралних насеља у функционалним урбаним областима и подручја са социо-економски разноликим становништвом. Побољшања инфраструктуре користиће становницима, предузећима и пружаоцима услуга. Побољшани услови животне средине ће побољшати

економску конкурентност производних подручја, подржавајући економски раст заједница корисника. Обнова инфраструктуре као што су аутобуска стајалишта, тротоари, бициклички објекти, побољшана дренажа, безбедносне карактеристике и зеленије јавне површине омогућиће становницима већи квалитет живота. Повећање климатске отпорности инфраструктурних мрежа локалних самоуправа користиће становницима и предузећима повећањем безбедности и смањењем вероватноће и озбиљности природних опасности.

Сходно критеријумима подобности и процедурама прихватљивим за Међународну банку за обнову и развој (у даљем тексту: Банка) и детаљније предвиђеним Пројектним приручником за операције и грантове (у даљем тексту: Приручник), Република Србије ће преко Министарства грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре (у даљем тексту: МГСИ) склопити Споразум о пројекту са ЛСУ које учествују у Пројекту, уз обавезу ЛСУ које учествују у Пројекту да: (а) учествују у обукама за Пројекат и реформским активностима; (б) бирају инвестиције у складу са планским документима; (ц) придржавају се еколошког и социјалног оквира и политика Банке; и (д) користе системе управљања путном инфраструктуром развијене у оквиру Пројекта.

Извештај са преговора прихваћен је Закључком Владе 05 Број: 48-1151/2022 од 10. фебруара 2022. године, којим је истовремено усвојен Нацрт споразума о зајму (Пројекат развоја локалне инфраструктуре и институционалног јачања локалних самоуправа) између Републике Србије и Међународне банке за обнову и развој и овлашћен Сениша Мали, министар финансија, да у име Владе, као заступника Републике Србије, потпише наведени споразум.

На преговорима су констатовани финансијски услови, у складу са Општим условима Међународне банке за обнову и развој од 14. децембра 2018. године (са изменама и допунама од 1. августа 2020. године, 21. децембра 2020. године и 1. априла 2021. године) и стандардном политиком, коју Банка примењује код одобравања зајмова за финансирање инвестиционих пројеката.

Током преговора су дефинисани финансијски услови и начин на који ће се средства овог зајма користити и отплаћивати:

- директно задужење Републике Србије: 88.400.000 ЕУР, што представља планирани износ одобрен од стране Банке од 100.00.000 УСД прерачунат у ЕУР, применом курса 0,88347027 УСД:1 ЕУР на дан 31. децембар 2021. године;

- полугодишња отплата зајма, 15. јуна и 15. децембра сваке године;
- рок доспећа: 12 година, укључујући период почека од три година, уз отплату главнице у једнаким ратама, од којих прва доспева 15. јуна 2025. године, а последња 15. децембра 2036. године;

- приступна накнада: 0,25% на укупну главницу (221.000 ЕУР) и плаћа се из средстава Зајмопримца једнократно;

- накнада на неповучена средства износи 0,25% на годишњем нивоу;
- каматна стопа: шестомесечни EURIBOR + варијабилна маржа, која тренутно износи 0,63% за зајмове ове рочности у ЕУР валути, уз могућност различитих врста конверзије, ако се процени да је повољније са становишта управљања јавним дугом;

- рок расположивости зајма: средства зајма се могу повлачити још четири месеца након 30. новембра 2028. године, што је рок за завршетак Пројекта.

Укупна вредност Пројекта износи 265.200.000 ЕУР (300.000.000 УСД изражено у ЕУР противвредности у складу са примењеним курсом договореним на преговорима) и биће кофинансиран средствима зајма одобреног од стране Француске агенције за развој (у даљем тексту: АФД), у преосталом износу од 176.800.000 ЕУР.

Након што је Банка спровела своју процедуру одобрења од стране Одбора извршних директора, Споразум о зајму је потписан у Београду, 3. и 14. децембра 2022. године.

МГСИ ће преко Јединице за имплементацију пројекта бити задужено за спровођење свих компоненти.

Имајући у виду да ће Банка заједно са АФД кофинансирати све квалификоване трошкове који ће настати у вези са имплементацијом Пројекта у пропорцији 33%-67%, Централна фидуцијарна јединица (ЦФЈ), формирана у Министарству финансија у октобру 2017. године, као подршка у области финансијског управљања и спровођења набавки за све пројекте у Републици Србији које финансира Светска банка, укључена је и у овај пројекат и задужена је за спровођење набавки и финансијско управљање Пројектом, у складу са Приручником. Приручник ће детаљно разјаснити аранжмане за имплементацију, укључујући конкретну поделу одговорности између учесника у реализацији Пројекта.

Управни одбор у саставу, са надлежностима и ресурсима прихватљивим за Банку, којим председава државни секретар МГСИ или представници министарства и чине га представници министарстава, других државних органа Републике, по потреби, ЛСУ које учествују у Пројекту и од кључног су значаја за Пројекат, биће успостављен шест месеци од ступања на снагу Споразума о зајму са Банком за финансирање предметног Пројекта.

Банка ће пратити статус Пројекта и спровођење договорених активности, кроз полугодишње мисије за подршку имплементацији.

III. ОБЈАШЊЕЊЕ ОСНОВНИХ ПРАВНИХ ИНСТИТУТА И ПОЈЕДИНАЧНИХ РЕШЕЊА

Одредбом члана 1. овог закона предвиђа се потврђивање Споразума о зајму (Пројекат развоја локалне инфраструктуре и институционалног јачања локалних самоуправа) између Републике Србије и Међународне банке за обнову и развој, који је потписан у Београду, 3. и 14. децембра 2022. године, у оригиналу на енглеском језику.

Одредба члана 2. овог закона садржи текст Споразума о зајму (Пројекат развоја локалне инфраструктуре и институционалног јачања локалних самоуправа) између Републике Србије и Међународне банке за обнову и развој, у оригиналу на енглеском језику и преводу на српски језик.

У одредби члана 3. уређује се ступање на снагу овог закона.

IV. ФИНАНСИЈСКЕ ОБАВЕЗЕ И ПРОЦЕНА ФИНАНСИЈСКИХ СРЕДСТАВА КОЈА НАСТАЈУ ИЗВРШАВАЊЕМ ЗАКОНА

За спровођење овог закона обезбеђиваће се средства у буџету Републике Србије.